

## C-212

First Session, Forty-first Parliament,  
60 Elizabeth II, 2011

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

## BILL C-212

An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside  
Canada)

---

FIRST READING, JUNE 14, 2011

---

### NOTE

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. DONNELLY

## C-212

Première session, quarante et unième législature,  
60 Elizabeth II, 2011

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## PROJET DE LOI C-212

Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 14 JUIN 2011

---

### NOTE

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. DONNELLY

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to add the offence of luring a child to the offences for which Canadian citizens or permanent residents may be prosecuted in Canada even if committed outside Canada.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* pour ajouter l'infraction de leurre d'enfant aux infractions pour lesquelles, même lorsqu'elles sont commises à l'étranger, les citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada peuvent être poursuivis au Canada.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-212

## PROJET DE LOI C-212

An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside Canada)

Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. C-46

### CRIMINAL CODE

### CODE CRIMINEL

L.R., ch. C-46

**1. Subsection 7(4.1) of the *Criminal Code* is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 7(4.1) du *Code criminel* 5 est remplacé par ce qui suit :**

Offence in relation to sexual offences against children

(4.1) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would be an offence against section 151, 152, 153, 155 or 159, subsection 160(2) or 10 (3), section 163.1, 170, 171, 172.1 or 173 or subsection 212(4) shall be deemed to commit that act or omission in Canada if the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or a permanent resident within the 15 meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

(4.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, le citoyen canadien ou le résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la 10 protection des réfugiés* qui, à l'étranger, est 10 l'auteur d'un fait — acte ou omission — qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction aux articles 151, 152, 153, 155 ou 159, aux paragraphes 160(2) ou (3), aux articles 163.1, 170, 171, 172.1 ou 173 ou au paragraphe 15 212(4) est réputé l'avoir commis au Canada.

Infraction relative aux infractions d'ordre sexuel impliquant des enfants

### COMING INTO FORCE

### ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

**2. This Act comes into force 30 days after the day on which it receives royal assent.**

**2. La présente loi entre en vigueur trente jours après sa sanction.**

Entrée en vigueur